

***Bunchosia swartziana* (sip ché), un arbusto de importancia ceremonial maya en las comunidades del norte de Campeche, México**

LUIS A. CARRILLO-CAN, WILLIAM CETZAL-IX* Y
CHRISTIAN LAYNES-MAGAÑA

Tecnológico Nacional de México, Instituto Tecnológico de Chiná,
Calle 11, Col. Centro Chiná, 24050, Campeche, México.

*rolito22@hotmail.com

Cuando se trata de ceremonias y rituales mayas, en lo primero que pensamos es en los *yuntziles* (Dioses) y los *aluxes* (guardianes del monte), personajes místicos que representan lo sagrado y mágico de nuestra cultura maya. Otro personaje importante por su papel de intermediario entre las deidades y los humanos son los sacerdotes o *jméen*, tradicionalmente se recurre para pedir por la salud, bendición y protección a través de la santiguada o “limpias”. Para conocer cómo se desarrolla el uso ceremonial de “limpias” con la planta *Bunchosia swartziana* Griseb. (Malpighiaceae) en el norte de Campeche, se entrevistaron a sacerdotes mayas, los cuales, a través de plegarias, música, danzas y ofrendas realizan “limpias” para pedir por salud y buena cosecha, siendo un equilibrio entre lo místico y lo natural.

Palabras clave: Limpias, Malpighiaceae, rituales, sacerdotes mayas, sip ché.

En México existen evidencias, desde la época prehispánica hasta la actualidad, de todo un sistema cultural relacionado con las ceremonias y rituales que dejan de manifiesto el vínculo de los hombres mayas con lo sagrado, permitiendo una riqueza biocultural construida desde el entorno natural y espiritual entre el ser humano y las plantas (García-Quintanilla y Eastmond-Spencer 2012). La cosmovisión del pueblo maya se enmarca en las ideas de que el universo resulta de energías sagradas, invisibles e impalpables que pueden manifestarse a través de seres, fenómenos naturales y/o sobrenaturales. Un claro ejemplo son los *aluxes*, guardianes de la naturaleza creados por los dioses, descritos como seres de complejión pequeña de conducta infantiloides, pero con facciones envejecidas, cuyo rol mitológico es la protección de los montes o milpas. Los *aluxes* se manifiestan de una manera mística hacia el hombre, en ocasiones con intenciones protectoras o como símbolos de abundancia, en otras causando padecimientos y enfermedades como manifestación de una falta de respeto o equilibrio (INPI 2019).

En la península de Yucatán, las ceremonias de protección por la salud de las personas y el uso de diversas plantas o parte de ellas (cortezas, ramas, hojas, flores) son esenciales en la ofrenda hacia los dioses y deidades (Flores y Kantún-Balam 1997, Herrera Flores y Markus-Götz 2014). Landa (1978) menciona que el uso de las ramas de una planta para las limpieas se le denomina hisopo; por ejemplo, el proceso de purificación, limpieza o barrido del cuerpo humano con las ramas del *sip ché* (*Bunchosia swartziana* Griseb., Malpighiaceae) (Figura 1), en las comunidades mayas se



Figura 1. *Bunchosia swartziana*. A. Árbol pequeño en selva baja caducifolia. B. Hojas. C. Inflorescencia. D. Detalle de las flores. (Fotografías: A-B. L. Carrillo Can, C-D. W. Cetzal Ix).

conoce como santiguada o “limpia” (*puus*); ritual empleado con el fin de eliminar los malos aires, espíritus o padecimientos (Tuz-Chi 2009).

El norte de Campeche está conformado por los municipios de Calkiní, Hecelchakán y Tenabo e incluye comunidades mayas que aún conservan una riqueza biocultural importante, debido al elevado porcentaje de maya parlantes, quienes tienen un apego especial por sus rituales y ceremonias ancestrales, además de realizar agricultura de milpa, horticultura y producción de artesanías (De Ángel García 2014).

El *sip ché* se distribuye en el Sureste de México, Centroamérica (Belice y Guatemala) y Las Antillas (Cuba) (Carnevali *et al.* 2010). En México se registra en la península de Yucatán (Campeche, Quintana Roo, Yucatán), Chiapas, Tabasco y Veracruz, creciendo en selva baja caducifolia, selva mediana subcaducifolia y vegetación secundaria. En el norte de Campeche crece en selva baja caducifolia y selva mediana subcaducifolia (Gutiérrez-Báez y Zamora-Crescencio 2012), como un arbusto o árbol pequeño de hasta 6 metros de altura, con un diámetro del tallo entre 7.8 y 25 centímetros (Figura 1). Una de las características de esta especie es su adaptabilidad a áreas perturbadas.

Los sacerdotes mayas (*jméen*) la consideran como una planta multiusos, por su utilidad como medicinal, mágico religioso, producción de carbón y melífera (Carrillo-Can *et al.* 2021). En relación a su uso medicinal/ceremonial, el *sip ché* es utilizado en la región para curar el padecimiento conocido como “mal del aire” o “mal del viento” ocasionado por los *yuntziles* (Dioses) y los *aluxes* (Guardianes del monte). En Quintana Roo se usa para tratar el reumatismo y en Campeche los *jméen* lo utilizan para realizar santiguadas o “limpias” (*puus*) durante las ceremonias y rituales mayas, empleándolas como hisopo (Gabriel 2007). Para conocer cómo se desarrolla el uso ceremonial de “limpias” con *Bunchosia swartziana* en el norte de Campeche, se entrevistaron a seis sacerdotes, de los cuales cinco fueron hombres y una fue mujer, con una edad promedio de 59 años y de los que solo uno cuenta con estudios de nivel secundaria, mientras que los restantes refieren no haber terminado la primaria. Son agricultores de oficio y ama de casa, respectivamente. Estos sacerdotes mayas se encuentran en las comunidades de Bacabchén y Santa Cruz Ex-Hacienda en el muni-

cipio de Calkiní, en las comunidades de Pocboc y Sodzil en el municipio de Hecelchakan y por último en la comunidad de Tenabo en el municipio del mismo nombre y fueron seleccionados porque aún continúan realizando ofrendas ceremoniales a los *aluxes* y al *yumilo'ob k'axo'ob* (plural de *yum k'ax*: los señores o guardianes de los montes).

De acuerdo a los sacerdotes mayas entrevistados, estas ceremonias o rituales cambian de acuerdo al diagnóstico del *jméen* o a lo requerido por el milpero, ya sea por protección, abundancia o agradecimiento. No existe una fecha definida para pedir por la salud, solo para la ceremonia de agradecimiento de cosecha, que se realiza en enero y octubre. Actualmente, hay una falta de interés de los jóvenes por aprender o conocer las actividades que desarrollan los sacerdotes mayas, esto debido a la presencia de otras religiones en las comunidades, por lo cual los servicios de los *jméen* han disminuido o ya no son requeridos. Este fenómeno puede interpretarse como resultado de un hibridismo cultural, ya que una de las grandes características de la mezcla de dos o más culturas es que conduce a la pérdida de tradiciones regionales y desarraigo local en cualquiera de sus vertientes: religiosa, gastronómica, arquitectónica, literaria, lingüística, entre otros (Burke 2020).

El petitorio realizado por los *jméen* coincide en tres ceremonias, la ofrenda a los *aluxes* (guardianes del monte), por la salud (mal aire) y el *hanlicool* (lluvia y cosecha), siendo acompañados con las bebidas *saka'* o *báalche'*. El *saka'* es una bebida hecha a base de maíz (*Zea mays* L.) y el *báalche'* es una bebida producida de la fermentación de la corteza del árbol *Lonchocarpus punctatus* Kunth (Fabaceae). Para ello ambas plantas son mezcladas con miel de la abeja *Melipona beecheii* Bennett (Bernard-Menna y Lozano-Cortes 2003).

Para la ceremonia de la salud, durante la entrega de la ofrenda los *jméen* emplean las ramas de *Bunchosia swartziana* en las “limpias” para barrer el cuerpo del paciente y también se emplea para la bendición de los milperos en dirección a los cuatro puntos cardinales; *xaman* (norte), *nojol* (sur), *laki'in* (este), *chiki'in* (oeste) acompañado de *payalchi'o'ob* (oraciones) (Figura 2).

Las “limpias” son necesarias cuando un milpero ha cargado un “mal aire”; ya sea por castigo u ofensa a los *yuntzils* y a los *aluxes*, es decir, cuando presenta síntomas como malestar de cuerpo, fiebre, insomnio,



Figura 2. Ceremonia de limpia con *Bunchosia swartziana*. **A.** Hisopo con las ramas. **B.** Purificación del sitio con incienso. **C.** Santigua y limpieza del paciente. (Fotografía: **A-B-C.** L. Carrillo Can).

dolor de cabeza, etc. Para curarse tiene que acudir a un *jméen*, quién les dará instrucciones del proceso de la ceremonia para la petición de salud y curación del malestar. El *jméen* ofrece una ceremonia a estas deidades acompañado de *saka'* y comida (caldo de pollo de traspatio), mientras reza y pide perdón por los actos u ofensas cometidos, a la vez que barre el cuerpo de éste con ramas de *Bunchosia swartziana* (Figura 2). La curación del paciente depende del sacerdote y de la ofrenda ofrecida a los espíritus protectores (Flores y Kantún-Balam 1997). Por último, la ceremonia al *Yum Cháak* para rendir culto a *Ch'a Cháak* (el dios-agua), ritual maya petitorio de lluvia más importante al inicio de la temporada de lluvias (junio), donde los *jméen* hacen la bendición utilizando *B. swartziana* y vertiendo el *báalche'* a los cuatro puntos cardinales.

Estas ceremonias representan un sincretismo entre la religión católica y la creencia ancestral maya de los milperos, permite aún en las comunidades mayas la creencia de los *yuntziles* (Dioses) y los *aluxes* que funcionan como los "guardianes de los animales o de la selva", donde los milperos procuran su cuidado y es una forma ética de conservar y aprovechar de manera sustentable la naturaleza; por su parte, el *jméen* a través de plegarias, música, danzas y ofrendas en comidas, realizan la "limpias" para pedir por la salud y buena cosecha, siendo un equilibrio entre lo místico y natural de esta cultura maya.

Agradecimientos

Los autores agradecen a los sacerdotes mayas de las diferentes comunidades del norte de Campeche por compartir sus conocimientos tradicionales y permitir que se le hagan las entrevistas. WCI agradece el apoyo del proyecto CONACYT, # 321337 "consolidación del Jardín Etnobiológico Campeche: base para el rescate, promoción y generación de conocimiento etnobotánico con fines de investigación, formación de recursos humanos, producción y conservación de los recursos naturales y culturales". Agradecemos a Lidia Caamal Campos (Instituto Campechano), Germán Carnevali y José Luis Tapia Muñoz (CICY) por sus comentarios y sugerencias que contribuyeron a la mejora del manuscrito.

Referencias

- Bernard-Menna A. y Lozano-Cortés M. 2003.** Las bebidas sagradas mayas: el balché y el saká. "Sincronía". *Revista Electrónica de Estudios Culturales del Departamento de Letras de la Universidad de Guadalajara*. <http://sincronia.cucsh.udg.mx/mennacort_es03.htm> (consultado 5 enero 2022).
- Burke P. 2020.** *Hibridismo cultural (2a. ed.)*. Ediciones Akal. Disponible en <https://elibro.net/es/lc/instcamp/titulos/130099> (Consultado 11 febrero 2022).
- Carnevali G., Tapia-Muñoz J.L., Duno de Stefano R. y Ramírez-Morillo I. 2010.** *Flora Ilustrada de la Península de Yucatán: Listado Florístico*. Centro de Investigación Científica de Yucatán, A.C., Mérida, Yucatán, México. 328 pp.
- Carrillo-Can L.A., Laynes-Magaña C. y Cetzal-Ix W. 2021.** Especies forestales para carbón vegetal en las comunidades de Chunkanán, San Agustín Chunhuás e Xcacoche, Campeche, México. XI Reunión Nacional de Investigación Forestal. Memoria. Ciudad de México. Pp. 119–121.
- De Ángel García D. 2014.** El pasado en el presente: Las moradas de "los antiguos" en la cosmología maya peninsular actual. *Estudios de Cultura Maya* 43(43): 99–126. [https://doi.org/10.1016/S0185-2574\(14\)70326-0](https://doi.org/10.1016/S0185-2574(14)70326-0)
- Flores J.S. y Kantún-Balam J. 1997.** Importance of plants in the Cha' cháak Maya ritual on the Peninsula of Yucatan. *Journal of Ethnobiology* 17: 97–108.
- Gabriel M. 2007.** El uso ritual de alcohol, tabaco, cacao e incienso en las ceremonias agrarias de los mayas yucatecos contemporáneos. *Estudios de cultura maya* 29: 155–184.
- García-Quintanilla A. y Eastmond-Spencer A. 2012.** Rituales de la x-táabentun (*Turbina corymbosa*) y de los mayas yucatecos. *Cuicuilco* 19(53): 257–281.
- Gutiérrez-Báez C. y Zamora-Crescencio P. 2012.** Especies leñosas de la selva baja caducifolia de Xmatkuil, Yucatán, México. *Foresta Veracruzana* 14(2): 9–14.
- Herrera Flores D.A. y Markus-Götz C. 2014.** La alimentación de los antiguos mayas de la Península

la de Yucatán: Consideraciones sobre la identidad y la *cuisine* en la época prehispánica. *Estudios de Cultura Maya* 43(43): 69–98.

INPI [Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas]. 2019. Historias de Aluxes (español-maya de Campeche). Disponible en: <https://www.gob.mx/inpi/es/articulos/historias-de-aluxes-espanol-maya-de-campeche-descarga-libro-electronico?idiom=es>

(consultado 20 Enero 2022).

Landa fray Diego de. 1978. Relación de las cosas de Yucatán. México: Porrúa (Biblioteca Porrúa, 13)

Tuz-Chi L.H. 2009. Así es nuestro pensamiento. Cosmovisión e identidad en los rituales agrícolas mayas peninsulares. Tesis de Doctorado, Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Salamanca, España. 371 pp.

Desde el Herbario CICY, 14: 107–112 (26-mayo-2022), es una publicación semanal editada por el Herbario CICY del Centro de Investigación Científica de Yucatán, A.C., con oficinas en Calle 43 x 32 y 34 No. 130, Col. Chuburná de Hidalgo, C.P. 97205, Mérida, Yucatán, México. Tel. 52 (999) 942-8330 Ext. 110, www.cicy.mx/Sitios/Desde_Herbario/, webmas@cicy.mx. Editores responsables: Rodrigo Duno de Stefano, Diego Angulo y Lilia Lorena Can Itzá. Reserva de Derechos al Título Exclusivo No. 04-2016-041413195700-203, otorgado por el Instituto Nacional del Derecho de Autor, ISSN: 2395-8790. Responsable de la publicación: José Fernely Aguilar Cruz, Calle 43 x 32 y 34 No. 130, Col. Chuburná de Hidalgo, C.P. 97205, Mérida, Yucatán, México. Fecha de última modificación: 26 de mayo de 2022. Las opiniones expuestas por los autores no necesariamente expresan la postura del editor de la publicación. De la misma manera, la responsabilidad sobre la veracidad y la precisión de los contenidos, le corresponde totalmente a los autores de los ensayos.